166-21

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

**SCHEDULE / TABLEAU No. 1.** {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 166 Laprairie Napierville S. — District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 21. — {in / dans} Paroisse St Patrice de Sherrington (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Martial Frédette — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 13

Page 6

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Maison habitée. | Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in dry store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans un moulin à scie," "dans une fonderie," "dans un magasin sec," "dans une pharmacie," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier. | Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal. | Hours of work per day at other than chief occupation. / Heures de travail par jour à d'autres emplois qu'à l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a. | Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'emploi est à l'heure. | Days during the year employed by the hour. / Jours du travail par heure. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année. | Months at school in 1910. / Nombre d'mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can it also speak English or French, and if so, which? / Sait-il aussi parler l'anglais ou le français, et lequel? | Can he read and write sufficiently to carry on business correspondence? / Sait-il lire et écrire suffisamment pour entretenir une correspondance commerciale? | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd-muet. | Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 49 | 49 | Mc Canning Donald | Bagnole | m | fils | c | Août | 1906 | 5 | Irlande | | | Irish | Canadien | R. Cath. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50 | 50 | Menor Joseph | " | m | Chef | m | Mars | 1874 | 37 | " | | | Français | " | " | Cult. | aaaa | | | oui | | | | | | | | | | | | | non | non | 7 a | | | |
| | | " Philomène | " | f | Epouse | m | Sept. | 1875 | 36 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | 7 | | | |
| | | " Regina | " | f | fille | c | Mars | 1898 | 13 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | 7 | | | |
| | | " Joseph at | " | m | fils | c | Mars | 1900 | 11 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | 3 | non | 7 | | | |
| | | " Antoinette | " | f | fille | c | Avril | 1902 | 9 | " | | | Français | Canadien | R. Cath. | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | 3 | oui | non | 7 | | | |
| | | " Rolande | " | f | fille | c | Avril | 1904 | 7 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | 3 | non | non | 7 | | | |
| | | " Elisphas | " | m | fils | c | Juin | 1906 | 5 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | |
| | | " Aldonda | " | f | fille | c | Sept | 1909 | 2 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | |
| | | " Arthur | " | m | fils | c | Avril | 1911 | 2 mois | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | |
| | | noëlle Isadore | | m | étranger | V. | Avril | 1829 | 82 | " | | | Français | Canadien | R. Cath. | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | 7 a | | | |
| 51 | 51 | Retourner Joseph | " | m | Chef | m | Octobre | 1861 | 50 | " | | | " | " | " | Cult. | aaaa | | | oui | | | | | | | | | | | | | " | " | 7 a | | | |
| | | " Mélia | " | f | Epouse | m | Juin | 1881 | 30 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | 7 a | | | |
| | | " Samuel | " | m | fils | c | Fév. | 1903 | 8 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | Oui | | 7 a | | | |
| | | " William | " | m | fils | c | Fév. | 1906 | 5 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 a | | | |
| 52 | 52 | Ward James | " | m | Chef | m | Mars | 1853 | 58 | " | | | Irish | Canadien | R. Cath. | Cult. | aaaa | | | oui | | | | | | | | | | | | | oui | oui | 7 a | | | |
| | | " Mary | " | f | Epouse | m | April | 1863 | 48 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | 7 a | | | |
| | | " John | " | m | fils | c | Août | 1891 | 20 | " | | | " | " | " | Journalier | a-9-00 | | | oui | Ferme | 12 | | 60 | $75 | | | | | | | | " | " | 7 a | | | |
| | | " Henry | " | m | fils | c | Fév. | 1895 | 16 | " | | | " | " | " | J. du Cult. | aaaa | | | oui | | | | | | | | | | | | | " | " | 7 a | | | |
| | | " Georges | " | m | fils | c | Octobre | 1899 | 12 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | | 7 a | | | |
| | | " Michel | | m | fils | c | Juillet | 1902 | 9 | " | | | Irish | Canadien | R. Cath. | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | non | 7 a | | | |
| | | " Joseph | | m | fils | c | Mai | 1904 | 7 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | | a | | | |
| | | " William | | m | fils | c | Fév. | 1909 | 2 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | — | | a | | | |
| 53 | 53 | Bazan Joseph | " | m | Chef | V. | Mai | 1856 | 55 | " | | | Français | " | " | Cult. | aaaa | | | oui | | | | | | | | | | | | | non | non | 7 | | | |
| | | " Joseph | " | m | fils | c | Octobre | 1880 | 21 | " | | | " | " | " | J. du Cult. | aaaa | | | oui | | | | | | | | | | | | | " | " | 7 | | | |
| | | " Lyrit | | m | fils | c | Fév. | 1881 | 30 | " | | | Français | Canadien | R. Cath. | Journalier | 1-9-04 | | | oui | Brigue | 20 | | 60 | $120 | | | | | | | | " | " | 7 | | | |
| | | " Eugène | | m | fils | c | Sept. | 1883 | 18 | " | | | " | " | " | Journalier | 1-9-04 | | | oui | Brigue | 20 | | 60 | 120 | | | | | | | | " | " | 7 | | | |
| 54 | 54 | Duclos Joseph | " | m | Chef | m | Mars | 1873 | 38 | " | | | " | " | " | Cult. | aaaa | | | oui | | | | | | | | | | | | | oui | oui | 7 a | | | |
| | | " Delina | " | f | Epouse | m | Août | 1882 | 29 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | 7 | | | |
| | | " Josaphat | " | m | fils | c | Août | 1901 | 10 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | oui | oui | 7 | | | |
| | | " Léo | " | m | fils | c | Jan. | 1903 | 8 | " | | | Français | Canadien | R. Cath. | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | 2 | Oui | | 7 | | | |
| | | " Oscar | " | m | fils | c | Fév. | 1904 | 7 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | |
| | | " Maria Rose | " | f | fille | c | Nov. | 1906 | 5 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | |
| | | " Antonio | " | m | fils | c | Juin | 1907 | 4 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | |
| 55 | 55 | Murray Ellen | " | f | Chef | V. | Juin | 1857 | 54 | " | | | Irish | | | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | a | | | |
| | | " Thomas | " | m | fils | c | Août | 1886 | 25 | " | | | Irish | Canadien | R. Cath. | Journalier | a-9-00 | | | oui | de Ferme | | | | | | | | | | | | " | " | a | | | |
| | | " Annie | " | f | fille | c | Août | 1890 | 21 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | a | | | |
| | | Mannan Bridget | | f | tante | c | Fév. | 1826 | 85 | Irelande | 1823 | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | a | | | |
| | | Janes John | " | m | étranger | c | Fév. | 1861 | 50 | Ecse | | | " | " | Presbytérien | Journalier | a-9-00 | | | oui | Ferme | 25 | | 60 | $50 | | | | | | | | non | non | a | | | |
| 56 | 56 | Bouchard narcisse | " | m | chef | m | Mars | 1864 | 47 | " | | | Français | " | R. Cath. | Cult. | aaaa | | | oui | | | | | | | | | | | | | oui | oui | 7 a | | | |
| | | " Adèle | " | f | Epouse | m | Fév. | 1870 | 41 | " | | | Français | Canadien | R. Cath. | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | 7 | | | |
| | | " Espérie | " | f | fille | c | Octobre | 1891 | 20 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | 7 | | | |
| | | " J. Baptiste | " | m | fils | c | Mars | 1894 | 19 | " | | | " | " | " | J. du Cult. | Vendeur | | | oui | épicerie | | 25 | 60 | $200 | | | | | | | | " | " | 7 a | | | |
| | | " Florida | " | f | fille | c | Nov. | 1894 | 17 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | 7 | | | |
| | | " Théotime | " | m | fils | c | Jan. | 1897 | 14 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | 7 | | | |
| | | " Vivianne | " | f | fille | c | Déc. | 1899 | 12 | " | | | Français | Canadien | R. Cath. | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | 7 | | | |
| | | " Parmelia | " | f | fille | c | Sept. | 1901 | 10 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | 7 | | | |
| | | " Romuald | " | m | fils | c | Avril | 1904 | 7 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | 7 | | | |
| | | " Théobald | " | m | fils | c | Août | 1906 | 5 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | |
| | | " Albine | " | f | fille | c | Avril | 1908 | 3 | " | | | " | " | " | | rien | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | |